

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

CPR

AED and First Aid

Dr. Karl Disque

احیاء قلبی ریوی AED و کمک های اولیه

مترجمین

سید احمد محمدی کیا

کارشناس ارشد آموزش پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی مازندران

زیر نظر

دکتر فرزاد بزرگی

متخصص طب اورژانس، عضو هیئت علمی دانشگاه علوم پزشکی مازندران

مهدی باقری

دانشجوی دکترای آموزش پزشکی، دانشگاه علوم پزشکی مازندران

فاطمه رجبی

کارشناس پرستاری، دانشگاه علوم پزشکی بابل

سرشناسه	Disque, Karl, دیسک، کارل،
عنوان و نام پدیدآور	احیا قلبی ریوی AED و کمک‌های اولیه / کارل دیسک؛ مترجم سیداحمد محمدی کیا ... [و دیگران].
مشخصات نشر	بابل: اکسیر قلم، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری	۱۰۱ ص: مصور، جدول.
شابک	۹۷۸-۶۲۲-۶۲۴۹-۴۶-۱
وضعیت فهرست نویسی	فیبا
یادداشت	عنوان اصلی: CPR aed and first aid provider handbook, 2018.
یادداشت	مترجمین سیداحمد محمدی کیا، فرزاد بزرگی، مهدی باقری، فاطمه رجبی.
یادداشت	کتابنامه.
موضوع	احیای قلبی و ریوی -- دستنامه‌ها، Handbooks, manuals, etc (CPR (First aid).
موضوع	احیای قلبی و ریوی برای کودکان -- دستنامه‌ها، Handbooks, manuals, etc (CPR (First aid) for children.
موضوع	کمک‌های اولیه -- دستنامه‌ها، Handbooks, manuals, etc (First aid in illness and injury).
شناسه افزوده:	محمّد کیا، سیداحمد، ۱۳۵۷ - مترجم
رده بندی کنگره	RC ۸۷/۹
رده بندی دیویی	۶۱۶/۱۰۵
شماره کتابشناسی ملی	۸۵۳۳۳۲



احیا قلبی - ریوی AED و کمک‌های اولیه

مترجمین: سید احمد محمدی کیا، فرزاد بزرگی، مهدی باقری، فاطمه رجبی

ناشر: انتشارات اکسیر قلم

طرح جلد و صفحه آرا: پروین عینی

نوبت و سال چاپ: اول - ۱۳۹۹

شمارگان: ۳۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۲۴۹-۴۶-۱

بها: ۳۹۵۰۰ تومان

بابل، خیابان مدرس، رسولی ۲۴ (ماکان سابق) نرسیده به بنیاد علمی حریری، نبش ابن سینا ۶

۰۹۱۱۲۱۷۰۸۵۰

۰۱۱۳۲۳۲۵۹۴۹

فهرست مطالب

۷	مقدمه
۹	فصل ۱: کمک‌های اولیه
۹	اساس کمک‌های اولیه
۱۰	امنیت صحنه
۱۰	شستن دست و استفاده از وسایل حفاظت شخصی
۱۲	کیف کمک‌های اولیه:
۱۵	خودآرزیابی برای کمک‌های اولیه
۱۵	جواب‌ها
۱۶	فصل ۲: مشکلات پزشکی
۱۶	مشکلات تنفسی
۱۸	واکنش‌های آلرژیک
۱۹	بیماری‌های قلبی
۲۱	ضعف و بی‌حالی
۲۲	کاهش قند خون در بیماران دیابتی
۲۳	سکته مغزی
۲۴	سنگ‌ها
۲۵	شوگ
۲۶	خودآرزیابی برای مشکلات پزشکی
۲۶	جواب‌ها

۲۷	فصل ۳: آسیب‌های تروماتیک
۲۷	کنترل خونریزی
۳۰	آسیب‌های وارده به دندان
۳۱	خونریزی از بینی
۳۲	جراحات همراه با سوراخ شدگی‌ها و فرو رفتگی‌ها
۳۲	آسیب‌های وارده به چشم
۳۴	آسیب‌های وارده به سر
۳۵	آسیب‌های وارده به ستون فقرات
۳۶	آسیب‌های وارده به استخوان و مفاصل
۳۹	سوختگی‌ها و آسیب‌های ناشی از مواد الکتریکی
۴۲	خوددازایی برای آسیب‌های تروماتیک
۴۲	جواب‌ها:

۴۴	فصل ۴: آسیب‌های محیطی و پیدایش‌های وابسته به آن
۴۴	گزیدگی‌ها و نیش حشرات
۴۷	بیماری‌های مرتبط با دما
۴۹	آفتاب سوختگی
۵۰	سرمازدگی
۵۱	کاهش دمای بدن (هایپوترمی)
۵۱	سموم و تماس با آن
۵۳	خوددازایی برای آسیب‌های محیطی و بیماری‌های مرتبط با آن
۵۳	جواب‌ها:

۵۵	فصل ۵: احیاء قلبی ریوی بزرگسالان، AED و انسداد راه هوایی
۵۵	احیاء قلبی ریوی بزرگسالان
۵۷	ماساژ قفسه سینه
۵۹	برقراری تهویه
۶۱	استفاده از ماسک
۶۲	AED برای بزرگسالان
۶۴	تماس با اورژانس پیش بیمارستانی (با شماره‌گیری ۱۱۵)

۶۵	انسداد راه هوایی در بزرگسالان
۶۷	برطرف کردن انسداد راه هوایی
۶۸	خود ارزیابی برای احیاء قلبی ریوی بزرگسالان، AED و انسداد راه هوایی
۶۹	جواب‌ها:

۷۰	فصل ۶: احیاء قلبی ریوی کودکان، AED و انسداد راه هوایی
۷۱	احیاء قلبی ریوی کودکان (از یک سال تا سن بلوغ)
۷۲	ماساژ قفسه سینه
۷۲	برقراری تنویه
۷۵	استفاده از ماسک
۷۶	AED برای کودکان
۷۸	تماس با اورژانس پیش از رسیدن (شماره گیری ۱۱۵)
۷۸	انسداد راه هوایی در کودکان
۷۹	رفع انسداد
۸۲	خود ارزیابی برای احیاء قلبی ریوی کودکان و AED و انسداد راه هوایی
۸۳	جواب‌ها:

۸۴	فصل ۷: احیاء قلبی ریوی نوزادان و انسداد راه هوایی
۸۵	احیاء قلبی ریوی نوزادان (۰-۱۲ ماهگی)
۸۵	ماساژ قفسه سینه
۸۶	برقراری تنویه
۸۸	استفاده از ماسک
۸۹	انسداد راه هوایی در نوزادان
۹۰	برطرف کردن انسداد راه هوایی
۹۳	خود ارزیابی برای احیاء قلبی ریوی نوزادان و انسداد راه هوایی
۹۴	جواب‌ها:

۹۵	فصل ۸: ابزارهای کاربردی
۹۵	اینکبشن مدیکد
۹۶	CERTALERT-



مقدمه

سلامتی و مدیریت ریسک و تبعه ای است از جانب باری تعالی که بدون هیچ چشمداشتی به همگان داده شده است لذا حفاظت و حراست از این سلامتی بر همگان واجب است. دنیای امروز پر از مخاطرات و استرس است که هر فردی به نوعی با آن روبرو خواهد شد. حوادث ترافیکی و سوانح، بیماریهای قلبی عروقی، تنفسی و فشارهای عصبی و حتی آسیب های محیطی و خیلی اتفاقات معمول دیگر که ممکن است ناخودگاه برای خدایمان با بستگان ما اتفاق بیفتد. پس آشنایی با این مشکلات و بیماری ها و برخورد صحیح و علمی با آن باعث خواهد شد که بتوانیم جلوی پیشامدهای ناگوار را بگیریم. از آسیب های بیشتر که حتی ممکن است برخی از آنها تهدید کننده حیات نیز باشد جلوگیری کنیم.

بر اساس تجاربی که این حقیر در اورژانس پیش بیمارستانی داشته ام (حدوداً ۱۵ سال) متوجه شده ام که خیلی از مردم آگاهی اندک نسبت به بیماری ها و حوادثی که برای آنها اتفاق می افتد دارند و خیلی از تماس هایی که با اورژانس داشته اند ناشی از آگاهی کم آنها بوده است. لذا مدت ها به تهیه و تدوین یک کتابی به رشته تحریر در بیاورم که باعث افزایش آگاهی مردم کشور گردد که هم بر اساس آخرین متد علمی باشد و هم شیوا و روان که باعث فهم و درک همه خوانندگان گردد.

کتاب پیش رو تالیف آقای دکتر کارل دیسکو (Karl Disque) است که در سال ۲۰۱۸ به چاپ رسیده است. ایشان متخصص بیهوشی و عضو انجمن و همچنین بنیانگذار ارائه دهنده خدمات سلامت ملی آمریکا (NHCS) می باشد که در



زمینه احیاء قلبی ریوی و کمک های اولیه صاحب نظر است و سخنرانی های متعددی در کشورهای مختلف از جمله کاستاریکا، هائیتی، مالتزی و پاناما در ارتباط با احیاء قلبی ریوی و کمک های اولیه داشته است. مجموعه حاضر چاپ سوم این کتاب میباشد. آثار دیگر ایشان (BLS-ACLS-PALS) میباشد که در فصل هشتم کتاب راجع به این سه کتاب ایشان به اختصار توضیح داده شده است.

از مهم ترین نقاط قوت این کتاب، سبکی سلیس و روان است که این حقیر سعی نموده ام که بصورتی ترجمه کنم که هم ترجمه تحت اللفظی نباشد و هم رعایت امانت و صداقت در گفتار نویسنده را کرده باشم. از طرفی دیگر سعی شده است که تقریباً، به مطالبی که در قالب فوریت های پزشکی بوده را یکجا گردآوری کند و در آخر هر فصل سوالاتی همراه با جواب تشریحی آورده شده که خواننده خودش را ارزیابی کند.

در پایان لازم به ذکر است که کتاب حاضر از نقطه نظر مطالب در سطح مقدماتی است و خوانندگان در صورت عارضه ای می توانند به سایر آثار نویسنده که پیشرفته تر هست رجوع کنند.

در پایان باید عنوان کنم که مجموعه حاضر قطعاً بی عیب و نقص نیست و از خوانندگان عزیز تقاضا داریم که هر نوع انتقاد و پیشنهاد سازنده ای دارند، مکتوب اعلام کنند.

خواندن این کتاب برای همه پرسنل زحمت کش اورژانس ۱۱۵، سازمان امداد و نجات و هلال احمر، همچنین پرستاران و ماماها و همه شر زحمت کش مجموعه علوم پزشکی و ملت شریف ایران توصیه میگردد.